

الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا
- الدورة العادية 2020 -

المادة : اللغة الفرنسية

Français

الجمهورية المغربية
وزارة التربية الوطنية
والتكوين المهني
والتعليم العالي والبحث العلمي
الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين لجهة الشرق
المركز الجهوي للامتحانات

Important

Le candidat traitera au choix


l'une des trois

épreuves proposées.

هام جدا

على المترشح اختيار موضوع واحد

من بين المواضيع الثلاثة المقترحة

الصفحة	<p style="text-align: center;">الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا الدورة العادية 2020 Epreuve -1-</p>		<p style="text-align: center;">  الجمهورية المغربية وزارة التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة المركز الجهوي لامتحانات </p>		
1 2			<p style="text-align: center;">اللغة الفرنسية</p>		<p style="text-align: center;">المادة</p>
ساعتان	مدة الإنجاز	<p style="text-align: center;">الشعب و المسالك العلمية و التقنية عدا علوم القرآن والتربية</p>		<p style="text-align: center;">الشعبة أو المسلك</p>	
4	المعامل	<p style="text-align: center;">السنة الأولى بكالوريا</p>		<p style="text-align: center;">المستوى الدراسي</p>	

TEXTE

Papa, d'origine montagnarde comme ma mère, après avoir quitté son village situé à une cinquantaine de kilomètres de la grande ville, avait au début éprouvé des difficultés à gagner sa vie et celle de sa jeune épouse. A Fès, il fallait pour vivre exercer quelque industrie citadine ou monter un petit commerce. Dans notre famille, vendre et acheter a toujours été considéré comme le métier le plus vil*. Mon père se souvint avoir été à un moment de sa jeunesse dans l'atelier de l'un de ses oncles maternels, tisserand de couvertures. Il s'acheta donc un minimum de matériel, loua un coin dans un atelier et s'installa tisserand. Il faisait honnêtement son travail, améliorait de jour en jour sa production. Bientôt, ses articles furent très disputés et le ménage jouit d'un certain confort. Mon père avait un vieil ouvrier avec lui sur le métier.

Driss venait deux fois par jour à la maison : le matin acheter les provisions et au milieu du jour chercher le déjeuner de son patron. Mon père mangeait à l'atelier. Il venait seulement le soir après la dernière prière. Le vendredi faisait exception. Ce jour-là, mon père était à son métier jusqu'à midi environ ; il payait ses employés, allait à la Mosquée pour la grande prière et nous déjeunions en famille. Driss revint chargé de son lourd panier. Le teigneux n'avait rien oublié (...). Nous avions de l'huile, du charbon et de la farine pour tout le mois. Les voisines moins fortunées** nous jalouaient un peu. Elles n'ignoraient d'ailleurs aucun détail de notre vie domestique. Ma mère, de son côté, connaissait les difficultés de tout le monde, l'état des finances de chaque ménage***.

*vil : bas, mal vu.

**moins fortunées : ici plus ou moins pauvres.

***ménage : famille.

I. ETUDE DE TEXTE (10 POINTS)

- D'après votre lecture de l'œuvre, recopiez et complétez convenablement ce qui suit : (1pt)
 Ce texte est tiré de l'œuvre intitulée de l'écrivain marocain
 L'histoire de l'œuvre se passe à Le personnage principal est

- D'après votre lecture de l'œuvre, répondez par « VRAI » ou « FAUX » : (1pt)
 - Lalla Zoubida est la mère du narrateur.
 - La famille du narrateur habite Dar Chouafa.
 - Zineb est la fille de Fatma Bziouya.
 - Maâlem Abdeslem est un coiffeur.
- Les parents du narrateur n'ont pas pu facilement s'installer à Fès.
 – Justifiez votre réponse à partir du texte. (1pt)

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة العادية 2020 Epreuve -1-		الجمهورية المغربية المملكة المغربية A ROYAUME ALGERIEN A ROYAL MAROCAINE المملكة المغربية المملكة المغربية A ROYAUME ALGERIEN A ROYAL MAROCAINE المركز الجهوي للامتحانات	
2			2	
		اللغة الفرنسية	المادة	
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية - عدا علوم الاقتصاد والتربية	الشعبة أو المسلك	
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي	

4. a. Quel métier a choisi de faire le père du narrateur? (0.5pt)
 b. A-t-il réussi son projet ? Relevez dans le texte une phrase qui le montre. (0.5pt)
5. Dans la famille du narrateur, le métier de commerçant n'est pas bien apprécié.
 - Relevez dans le texte une phrase qui le montre. (1pt)
6. Complétez le tableau suivant à partir du texte. (1pt)

Deux activités quotidiennes de Driss le teigneux	Deux activités du père le jour du vendredi
1)	1)
2)	2)

7. « Notre ménage jouit d'un certain confort », affirma l'enfant.
 - Réécrivez cette phrase au discours indirect. (1pt)
8. « Bientôt, ses articles furent très disputés », le mot souligné veut dire :
 a. Bien vendus.
 b. De mauvaise qualité.
 c. Très chers.
 - Recopiez la bonne proposition. (1pt)
9. D'après le texte, pour réussir un projet professionnel, il faut faire honnêtement son travail.
 - Dites, en une ou deux phrases, ce que vous en pensez. (1pt)
10. A votre avis, pourquoi les voisines moins fortunées étaient jalouses de la famille du narrateur ?
 - Justifiez votre réponse en une ou deux phrases. (1pt)

II. PRODUCTION ECRITE (10 POINTS)

Sujet :

Maâlem Abdeslem a quitté la campagne et s'est installé en ville. De votre côté, aimeriez-vous vivre en ville ou plutôt à la campagne ?

- Rédigez un texte dans lequel vous justifierez votre choix à l'aide d'arguments et d'exemples.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا الدورة العادية 2020 Epreuve -2-		الجمهورية المغربية وزارة التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي المركز الجهوي للامتحانات	
1 2				
		اللغة الفرنسية	المادة	
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية - عدا علوم الاقتصاد والتدبير	الشعبية أو المسلك	
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي	

TEXTE

Encore si je savais comment cela est fait, et de quelle façon on meurt là-dessus ! mais c'est horrible, je ne le sais pas.

Le nom de la chose est effroyable, et je ne comprends point comment j'ai pu jusqu'à présent l'écrire et le prononcer.

La combinaison de ces dix lettres, leur aspect, leur physionomie est bien faite pour réveiller une idée épouvantable (...). L'image que j'y attache, à ce mot hideux, est vague, indéterminée, et d'autant plus sinistre.

(...) Mais il est affreux de ne savoir ce que c'est, ni comment s'y prendre. Il paraît qu'il y a une bascule et qu'on vous couche sur le ventre...

– Ah ! Mes cheveux blanchiront avant que ma tête ne tombe !

Je l'ai cependant entrevue une fois.

Je passais sur la place de Grève, en voiture, un jour, vers onze heures du matin. Tout à coup, la voiture s'arrêta.

Il y avait foule sur la place. Je mis la tête à la portière. Une populace encombra la Grève et le quai, et des femmes, des hommes, des enfants étaient debout sur le parapet. Au-dessus des têtes, on voyait une espèce d'estrade en bois rouge que trois hommes échafaudaient.

Un condamné devait être exécuté le jour même, et l'on bâtissait la machine.

Je détournai la tête avant d'avoir vu. À côté de la voiture, il y avait une femme qui disait à un enfant :

– Tiens, regarde ! le couteau coule mal, ils vont graisser la rainure avec un bout de chandelle.

C'est probablement là qu'ils en sont aujourd'hui. Onze heures viennent de sonner. Ils graissent sans doute la rainure.

I. ETUDE DE TEXTE (10 POINTS)

1. Recopiez et complétez le tableau suivant: (1pt)

Titre de l'œuvre d'où est tiré ce texte	Auteur de l'œuvre	Genre de l'œuvre	Personnage principal de l'œuvre


2. D'après votre lecture de l'œuvre, répondez par « Vrai » ou « Faux » : (1pt)

- Le condamné est célibataire.
- Victor Hugo est contre la peine de mort.
- Bicêtre est une prison à Paris.
- Le condamné est gracié à la fin de l'œuvre.

3. « Le nom de la chose est effroyable ».

– Cette « chose » est : Le fusil / La guillotine / La chaise électrique.

- Recopiez la bonne proposition. (0.5pt)
- Justifiez votre réponse par un indice tiré du texte. (0.5pt)

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة العادية 2020 Epreuve -2-			
2 2			المركز الجهوي للامتحانات	
		اللغة الفرنسية	المادة	
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية التقنية - عمدا على وجه التحديد	الشعبة أو المسلك	
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي	

4. Le narrateur avait déjà vu cette « chose » dans le passé.
 - a. Dites combien de fois. (0.5pt)
 - b. Dites où l'avait-il déjà vue. (0.5pt)
5. « Il y avait foule sur la place » pour :
 - a. réclamer la libération du condamné.
 - b. assister au spectacle de l'exécution.
 - c. dénoncer la peine de mort.
 - Recopiez la bonne proposition. (1pt)
6. Relevez dans le texte deux adjectifs employés pour décrire la peur du condamné. (1pt)
7. « Je l'ai cependant entrevue une fois », affirma le condamné.
 - Réécrivez cette phrase au discours indirect. (1pt)
8. « Ah ! Mes cheveux blanchiront avant que ma tête ne tombe ! »
 - a. Quelle est la figure de style soulignée dans cet énoncé ? (0.5pt)
 - b. Cette figure renforce : La peur du condamné / La joie du condamné / le courage du condamné.
 - Recopiez la bonne proposition. (0.5pt)
9. Dans le texte, les enfants, eux aussi, assistent à l'exécution des condamnés à mort.
 - Dites, en une ou deux phrases, ce que vous en pensez. (1pt)
10. Dites, en une ou deux phrases, ce que vous pensez de cette façon de faire mourir les condamnés. (1pt)

II. PRODUCTION ECRITE (10 POINTS)

Sujet :

Certains pensent que la peine de mort est le moyen le plus efficace pour mettre fin au crime.

- Partagez-vous cette idée ?
- Rédigez un texte dans lequel vous développerez votre point de vue à l'aide d'arguments et d'exemples.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة العادية 2020 - Epreuve -3-		الجمهورية المغربية وزارة التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي المركز الجهوي لامتحانات	
1				
2				
		اللغة الفرنسية	المادة	
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية - علم	الشعبة أو المسلك	
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي	

TEXTE

CRÉON, *entre avec son page*. Je les ai fait coucher l'un près de l'autre, enfin! Ils sont lavés, maintenant, reposés. Ils sont seulement un peu pâles, mais si calmes. Deux amants au lendemain de la première nuit. Ils ont fini, eux.

LE CHŒUR : Pas toi, Créon. Il te reste encore quelque chose à apprendre. Eurydice, la reine, ta femme...

CRÉON : Une bonne femme parlant toujours de son jardin, de ses confitures, de ses tricots, de ses éternels tricots pour les pauvres. C'est drôle comme les pauvres ont éternellement besoin de tricots. On dirait qu'ils n'ont besoin que de tricots...

LE CHŒUR : Les pauvres de Thèbes auront froid, cet hiver, Créon. En apprenant la mort de son fils, la reine a posé ses aiguilles, sagement, après avoir terminé son rang, posément, comme tout ce qu'elle fait, un peu plus tranquillement peut-être que d'habitude. Et puis elle est passée dans sa chambre, sa chambre à l'odeur de lavande, aux petits napperons brodés et aux cadres de peluche, pour s'y couper la gorge, Créon. Elle est étendue maintenant sur un des petits lits jumeaux démodés, à la même place où tu l'as vue jeune fille un soir, et avec le même sourire, à peine un peu plus triste. Et s'il n'y avait pas cette large tache rouge sur les linges autour de son cou, on pourrait croire qu'elle dort.

CRÉON : Elle aussi. Ils dorment tous. C'est bien. La journée a été rude. (*Un temps. Il dit sourdement*) Cela doit être bon de dormir.

LE CHŒUR : Et tu es tout seul maintenant, Créon

CRÉON : Tout seul, oui. (*Un silence. Il pose sa main sur l'épaule de son page.*) Petit...

LE PAGE : Monsieur ?

CRÉON : Je vais te dire, à toi. Ils ne savent pas, les autres; on est là, devant l'ouvrage, on ne peut pourtant pas se croiser les bras. Ils disent que c'est une sale besogne, mais si on ne la fait pas, qui la fera ?

LE PAGE : Je ne sais pas, monsieur

CRÉON : Bien sûr, tu ne sais pas. Tu en as de la chance ! Ce qu'il faudrait, c'est ne jamais savoir.

I. ETUDE DE TEXTE (10 POINTS)

1. Recopiez et complétez le tableau suivant: (1pt)

Titre de l'œuvre d'où est tiré ce texte	Auteur de l'œuvre	Genre de l'œuvre	Personnage principal de l'œuvre

2. D'après votre lecture de l'œuvre, répondez par « Vrai » ou « Faux ». (1pt)

- Créon est le roi de Thèbes.
- Antigone est la sœur d'Ismène.
- Ismène est la fiancée d'Hémon.
- Hémon est le frère de Polynice.

3. Quelle nouvelle annonce le Chœur à Créon ? (1pt)

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة العادية 2020 - Epreuve -3-		الجمهورية المغربية وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي والبحث العلمي المركز الجهوي لامتحانات البكالوريا الوطنية	
2			المملكة المغربية وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي والبحث العلمي المركز الجهوي لامتحانات البكالوريا الوطنية	
2			المركز الجهوي لامتحانات	
		اللغة الفرنسية	المادة	
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية. علوم ^{عدا} _{المستجيب}	الشعبة أو المسلك	
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا ^{والتدبير}	المستوى الدراسي	


4. a. Créon fait-il une description valorisante ou dévalorisante de sa femme ? (0.5pt)
b. Justifiez votre réponse à partir du texte. (0.5pt)
5. Pourquoi la reine décide-t-elle de mettre fin à sa vie ? (1pt)
6. Qu'est-ce qui prouve au Chœur que la reine s'est effectivement donné la mort ? (1pt)
7. Dans le texte « Ils dorment tous » veut dire :
 - a. Ils font tous une sieste.
 - b. Ils sont tous morts.
 - c. Ils sont tous dans un sommeil profond.
– Recopiez la bonne proposition. (1pt)
8. « Je ne sais pas », affirma le page.
– Réécrivez cet énoncé au discours indirect. (1pt)
9. Malgré la mort de ses proches, Créon continue de jouer son rôle de roi
– Dites, en une ou deux phrases, ce que vous pensez de cette attitude. (1pt)
10. « Ce qu'il faudrait, c'est ne jamais savoir », dit Créon à son Page.
– Dites, en une ou deux phrases, ce que vous pensez de cette affirmation. (1pt)

II. PRODUCTION ECRITE (10 POINTS)


Sujet :

La reine Eurydice s'est coupé la gorge en apprenant la mort de son fils Hémon.

- Croyez-vous que le suicide soit la bonne solution aux problèmes de la vie ?
- Rédigez un texte dans lequel vous développerez votre point de vue à l'aide d'arguments et d'exemples.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة العادية 2020 Epreuve -1-		 <p>المركز الجهوي للامتحانات</p>
1			
1			
		اللغة الفرنسية	المادة
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية	الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي

NR	CORRIGE	BAREME				
I. ETUDE DE TEXTE (10 POINTS)						
01	Ce texte est extrait de l'œuvre intitulée La Boîte à merveilles de l'écrivain marocain Ahmed SEFRIQUI . L'histoire de l'œuvre se passe à Fès. Le personnage principal est un enfant de six ans.	0.25pt*4				
02	a. Vrai b. Vrai c. Faux d. Faux	0.25pt*4				
03	...avait au début éprouvé des difficultés à gagner sa vie et celle de sa jeune épouse.	1pt				
04	a. Tisserand / tisserand de couvertures. b. Oui. / améliorerait de jour en jour sa production / ses articles furent très disputés / le ménage jouit d'un certain confort	0.5pt*2				
05	Dans notre famille, vendre et acheter a toujours été considéré comme le métier le plus vil.	1pt				
06	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>Deux activités quotidiennes de Driss le teigneux</th> <th>Deux activités du père le jour du vendredi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Acheter les provisions. 2. Chercher le déjeuner de son patron.</td> <td>1. Il payait ses employés 2. Il allait à la Mosquée (Accepter également : nous déjeunions en famille)</td> </tr> </tbody> </table>	Deux activités quotidiennes de Driss le teigneux	Deux activités du père le jour du vendredi	1. Acheter les provisions. 2. Chercher le déjeuner de son patron.	1. Il payait ses employés 2. Il allait à la Mosquée (Accepter également : nous déjeunions en famille)	0.25pt*4
Deux activités quotidiennes de Driss le teigneux	Deux activités du père le jour du vendredi					
1. Acheter les provisions. 2. Chercher le déjeuner de son patron.	1. Il payait ses employés 2. Il allait à la Mosquée (Accepter également : nous déjeunions en famille)					
07	L'enfant affirma que leur ménage jouissait d'un certain confort. (+) ponctuation.	0.25pt*4				
08	a. Bien vendus	1pt				
09	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.	1pt				
10	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.	1pt				
II. PRODUCTION ECRITE (10 POINTS)						
➤ CRITERES D'EVALUATION DU DISCOURS (5 points)						
	- Conformité de la production à la consigne d'écriture	2pts				
	- Cohérence de l'argumentation	2pts				
	- Structure du texte (organisation et progression du texte)	1pt				
➤ CRITERES D'EVALUATION DE LA LANGUE (5 points)						
	- Vocabulaire.	1pt				
	- Syntaxe	1pt				
	- Ponctuation	1pt				
	- Orthographe	1pt				
	- Conjugaison	1pt				

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة العادية 2020 - عناصر الأجوبة - Epreuve -2-		 <p>المركز الجهوي للامتحانات</p>
1			
1			
		اللغة الفرنسية	المادة
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية	الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي

NR	CORRIGE				BAREME
I. ETUDE DE TEXTE (10 POINTS)					
01	Le Dernier jour d'un condamné	Victor HUGO	Roman OU Roman à thèse	Le condamné à mort	0.25pt*4
02	a. Faux	b. Vrai	c. Vrai	d. Faux	0.25pt*4
03	a. La guillotine. b. La combinaison de ces lettres / il paraît qu'il y a une bascule et qu'on vous couche sur le ventre / on bâtissait la machine. (Accepter toute réponse allant dans ce sens)				0.5pt*2
04	a. Une fois. b. Sur la place de grève.				0.5pt*2
05	b. Assister au spectacle de l'exécution.				1pt
06	Effroyable – Epouvantable – Affreux (Accepter deux réponses de cette liste)				0.5pt*2
07	Le condamné affirma <u>qu'il l'avait</u> entrevue une fois. (+) ponctuation.				0.25pt*4
08	a. Une hyperbole. b. La peur du condamné.				0.5pt*2
09	Accepter toute réponse appropriée, correctement formulée.				1pt
10	Accepter toute réponse appropriée, correctement formulée.				1pt
II. PRODUCTION ECRITE (10 POINTS)					
➤ CRITERES D'EVALUATION DU DISCOURS (5 points)					
- Conformité de la production à la consigne d'écriture.					2pts
- Cohérence de l'argumentation.					2pts
- Structure du texte.					1pt
➤ CRITERES D'EVALUATION DE LA LANGUE (5 points)					
- Vocabulaire.					1pt
- Syntaxe.					1pt
- Ponctuation.					1pt
- Orthographe.					1pt
- Conjugaison.					1pt

الصفحة

الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا
- الدورة العادية 2020 -
- عناصر الأجوبة -
Epreuve -3-

المملكة المغربية
وزارة التربية الوطنية
والتكوين المهني
وتعليم العالي والبحث العلمي
المركز الجهوي للامتحانات

1

1

اللغة الفرنسية

المادة

ساعتان

مدة الإنجاز

الشعب و المسالك العلمية و التقنية

الشعبة أو المسلك

4

المعامل

السنة الأولى بكالوريا

المستوى الدراسي

N°	CORRIGE				BAREME
I. ETUDE DE TEXTE (10 POINTS)					
01	Antigone	Jean Anouilh	Pièce de théâtre OU Tragédie moderne	Antigone	0.25pt*4
02	a. Vrai	b. Vrai	c. Faux	d. Faux	0.25pt*4
03	La mort d'Eurydice / de la reine. OU Le suicide d'Eurydice / de la reine.				1pt
04	a. Une description valorisante. b. « Une bonne femme. » [Accepter également « Une bonne femme ...les pauvres »]				0.5pt*2
05	Parce qu'elle a appris la mort de son fils.				1pt
06	« Et s'il n'y avait pas cette large tache rouge... dort. » / « la tache rouge sur les linges autour de son cou. » / « pour s'y couper la gorge. »				1pt
07	b. Ils sont tous morts.				1pt
08	Le page affirma <u>qu'il</u> ne <u>savait</u> pas. (+) la ponctuation				0.25pt*4
09	Accepter toute réponse appropriée, correctement formulée.				1pt
10	Accepter toute réponse appropriée, correctement formulée.				1pt
II. PRODUCTION ECRITE (10 POINTS)					
➤ CRITERES D'EVALUATION DU DISCOURS (5 points)					
- Conformité de la production à la consigne d'écriture.					2pts
- Cohérence de l'argumentation.					2pts
- Structure du texte.					1pt
➤ CRITERES D'EVALUATION DE LA LANGUE (5 points)					
- Vocabulaire.					1pt
- Syntaxe.					1pt
- Ponctuation.					1pt
- Orthographe.					1pt
- Conjugaison.					1pt